

Surikova-Camus' Learning System

PUBLISHING PROJECT «YOUNG WRITERS»

Sabba Lazarev
A TOUR OF



PUBLISHING PROJECT «YOUNG WRITERS»

Surikova-Camus'

Learning

System



Sabba Lazarev

A TOUR OF LONDON

Moscow, 2018

УДК 373.167.1:811.111

ББК 81.2 Англ-922

©17

Рецензент: профессор РАЕ Сурикова-Камю Лана Геннадьевна

Корректор: Николенко Олег Владимирович

Фотографии: Ашиков Светослав Валерьевич, Лазарева Светлана Владимировна

Вёрстка: Фляум Эмма Давыдовна

**Учебное издание для детей школьного возраста
ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ПРОЕКТ «ЮНЫЕ ПИСАТЕЛИ»**

Лазарев С.Д.

**©17 A TOUR OF LONDON – ЭКСКУРСИЯ ПО ЛОНДОНУ – М.: «Типография им. Г.Т. Фёдорова»,
2018 г. – 36 с.**

Проект «ЮНЫЕ ПИСАТЕЛИ» создан на издательской базе «Surikova-Camus' Learning System». В него входят рассказы, очерки, ежедневники, записки путешественников и даже сказки, написанные юными авторами. Талантливые дети – учащиеся «Surikova-Camus' Language School», рассказывают на английском языке о своих увлечениях, путешествиях, близких людях, любимых животных.

Главным лейтмотивом всей серии книг является слово «любить». Это простое слово в контексте окружающих нас людей и событий приобретает более осязаемое чувство любви к родным и близким и непременно даёт положительный настрой, а значит и творческий подход к жизни.

Каждая книга – это память об интересных событиях; хороший подарок своим родственникам, друзьям и одноклассникам; весомый вклад в библиотеку языковой школы для общего пользования в качестве дополнительного практического материала при закреплении лексики и грамматики; достойный вариант для представления на различные школьные, российские и международные книжные выставки.

Основная цель данной серии – эффективное развитие творческого начала, активная стимуляция образного мышления, расширение лексического запаса, практическое применение грамматики, совершенствование правил орфографии.

Охраняется законом РФ об авторском праве.

Все права принадлежат автору. Запрещается воспроизведение данного издания полностью или частично, в любой форме и любым способом без письменного согласия автора. Любые попытки нарушения закона будут преследоваться в судебном порядке.

© Лазарев, 2018
© Сурикова-Камю, 2018

ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ПРОЕКТ «ЮНЫЕ ПИСАТЕЛИ»

Система

изучения

Суриковой-Камю



Савва Лазарев

Экскурсия по Лондону

Москва, 2018

CONTENTS

5

To Readers К читателю	5
A Tour of London Экскурсия по Лондону	6
Glossary Словарь	24
Literal Translation into Russian language Дословный перевод на русский язык	26
About The Author Об авторе	30
Surikova-Camus' Library Stock Библиотечный фонд Суриковой-Камю	31
For notes Для заметок	32

Dear Readers!

6

My name is Sabba.
I'm 12 years old. I'm
Russian. I live in New
Moscow - Troitsk. I've
recently visited
London together with
my mum! Here are my
dialogues with my



lovely mummy for Video-Project «Young travelers».



M: Good morning, Sabba! What are we going to do today?

S: Today we're going on a sightseeing tour of London.

M: That sounds fine! What are we going to see?

S: I've got a map of London here. We can plan our tour. Look, there's the River Thames.

M: Right, you are a clever boy.

S: Not clever, Mummy... It's printed there, look!



S: Our hotel is here. So we can go to Westminster Abbey first.

M: Okay. Westminster Abbey is very old, isn't it?

S: Yes, Mummy, it's nine hundred years old and very impressive.



S: And there... look, there's Buckingham Palace.

M: Right.

S: That's where the Queen and Prince Phillip live. And there we can see the Changing of the Guard. But we must get there on time. There are always lots of tourists.

M: We're tourists, too.





The ceremony is conducted by the Queen's guards from the Special Unit, which is called the "home" or the

protection of the Queen. Home Guard protects monarchs and defends Royal palaces from 1660. It is deployed in the Wellington barracks.

Each guard consists of 3 officers and 36 soldiers. When the Queen is in the Palace, there are four guardsmen in front of the main entrance, and if she is out, there are only two. The guardsmen

spend at the post two hours, and then they rest for four hours. They don't stand on the spot more than 10 minutes because they have to walk in front of their booths.

An essential attribute of the Queen's guard uniforms is a 46 cm bear hat. First British marines wore them in the year 1815 during the battle of Waterloo. They have followed the example of the French guardsmen of Napoleon, who wore such caps to look taller and more powerful. Now they are used only for ceremonial purposes by



the Home guard of the Queen, as the memory of the victory at Waterloo. Hats are made of the fur of the Canadian brown bears. It causes outrage among animal rights activists. For a long time British defense ministers promised to find a replacement for the natural fur, but so far that haven't been done.



The ceremony goes through three points: Buckingham and St. James's palaces and Wellington's barracks. The Old guard lines up in the

courtyard of St. James Palace at 11:00, and then along Mall Street, approximately at a quarter past eleven, and then accompanied by the regimental band, goes to Buckingham Palace. Old guard of the Buckingham Palace stands in the square in front of the Palace on the right. The guard of Saint James's Palace enters through the southern gate and took the left side of the square. New guardsmen start the path from Wellington's barracks to Buckingham Palace along Birdcage Walk at 11-10, accompanied by its own Orchestra.



About 11:30 new guard enters the area through the North Gate and lines up in front of the old one. The captain of the old guard passes the Palace's keys to the new one. This gesture symbolizes the transfer of responsibility for the security of the Palace from the old guard to the new one. The old guard is sent for some rest to the barracks, the guardsmen of the Buckingham Palace take their posts, and the guard of the Saint James's Palace goes to The Mall to the post.



M: ...Wonderful! Now, where would you like to go next?

S: Can we go to Trafalgar Square and see Nelson's Column?

M: Yes, good idea! It's not far from Buckingham Palace.



M: What do you know about Nelson?

S: He was the hero of many sea battles. And Trafalgar was his greatest victory. And it was also his last... that's where he was killed. After that his column was erected in the square... Trafalgar Square - in his honor.

17



Trafalgar Square is the geographical center of London - "kilometer zero", and here is the beginning of the mileage of all roads. Also the Christmas sets home tree in the country, which annually sends

Norway in gratitude for their liberation during World War II. Trafalgar Square was built in the year 1820 on the site of the Royal Mews, and quickly took the place of the main square in London.



Nelson's Column is one of London's most recognizable landmarks, which is located in Trafalgar Square. It was built 1840-1843 to commemorate Admiral Horatio Nelson who died in 1805 at the Battle of Trafalgar. Later, in 1868, the four sitting bronze lions were added to the base of the monument. They symbolize the victory of the British fleet commanded by Admiral Nelson.



The column is made of granite. Its weight is around 2,500 tons and its height is over 50 meters, on top of which installed five meter statue of Admiral Nelson. With the four sides the column is decorated with bronze murals, molded from Napoleonic cannons. They depict famous battles of Admiral Nelson: Battle at St. Vincent in the year 1797, at Aboukir Cape in the year 1798, at Copenhagen in 1801, and, of course, at Trafalgar in 1805 year.



M: I'd like to take a picture of it.

S: Yes, but you'll have to go a long way back. The column is very tall. We'll have to go down this street... here.

M: Whitehall?

S: Exactly.



S: And look here - The Houses of Parliament, with Big Ben! Big Ben can tell us the time... but the members of Parliament are in summer recess.



S: Mummy, can we have lunch in a snack bar near Piccadilly Circus?

M: That's a good idea. But must tell you, Piccadilly looks best at night.

S: Because of the colored lights of the advertising sings?

M: Exactly!





I was in London in May 2018 together with my mummy.

I was The Participant of the First Educational & Research Trip Abroad «Young travelers».

GLOSSARY – СЛОВАРЬ

25

Aa

to arrive at advertising [tu ə'raɪv æt] – прибывать в
['ædvə, taɪzɪŋ] – рекламирование

Bb

battle ['bæt(ə)l] – битва, сражение, бой
because of [bi'kɒz ɒf] – из-за

Cc

carefully ['keə, fʊli] – внимательно, осторожно
changing ['tʃeɪndʒɪŋ] – смена
circus ['sɜ:kəs] – площадь (круглая)
column ['kɒləm] – колонна, столб

Ee

erect [ɪ'rekt] – прямой
to erect [tu ɪ'rekt] – воздвигать
exactly [ɪg'zæktli] – точно

Gg

guard [gɑ:d] – охранник, стража

Hh

hero ['hɪrəʊ] – герой
honour ['ɒnə(r)] – честь

li

impressive [ɪm'presɪv] – впечатляющий

Mm

member ['membə(r)] – член

Pp

palace ['pælis] – дворец

parliament ['pɑ:ləmənt] – парламент

prince [prɪns] – принц

to print [tu prɪnt] – печатать

Qq

queen [kwi:n] – королева

Rr

recess [ri'ses] – перерыв

river ['rɪvə(r)] – река

Ss

sing [saɪn] – знак

snack [snæk] – закуска

to sound [tu 'saʊnd] – звучать

square ['skweə(r)] – площадь (квадратная); квадрат

Vv

victory ['vɪktəri] – победа

Literal Translation into Russian language Дословный перевод на русский язык

27

Привет! Меня зовут Савва. Мне 12 лет. Я русский. Я живу в Новой Москве – Троицк. Недавно я посетил Лондон вместе с мамой! Вот мои диалоги с моей любимой мамочкой для видео-проекта «Юные путешественники».

Мама: Доброе утро, Савва! Что мы будем сегодня делать?

Савва: Сегодня мы идём осматривать достопримечательности.

Мама: Это звучит прекрасно! Что мы будем осматривать?

Савва: У меня тут карта Лондона! Мы можем спланировать наш тур.

Мама: О, хорошо!

Савва: Смотри, нарисована река Темза.

Мама: Верно, ты – умный мальчик.

Савва: Не умный, мама... Это напечатано вот здесь, смотри! Наш отель расположен здесь. Поэтому сначала мы можем дойти до Вестминстерского Аббатства.

Мама: Хорошо. Вестминстерское Аббатство очень старое, не так ли?

Савва: Да, мамочка, ему девятьсот лет и это впечатляет. А там... смотри, расположен Букингемский дворец.

Мама: Верно.

Савва: Это где живёт королева и принц Филипп. И там мы можем увидеть смену караула. Но мы должны добраться туда вовремя. Там всегда множество туристов.

Мама: Мы тоже туристы.

В церемонии принимают участие гвардейцы королевы из специального подразделения, которое называют «домашним» или Охраной королевы. Домашние войска охраняют монархов и королевские Дворцы с 1660 года, располагаются в Веллингтонских казармах.

Каждая стража состоит из 3-х офицеров и 36 солдат. Когда королева находится во дворце, перед парадным входом стоят четыре часовых, а если она отсутствует, только два. Часовые

проводят на посту два часа, затем отдыхают – четыре часа. Они не стоят постоянно на месте более 10 минут, а имеют право ходить перед своей будкой.

Обязательным атрибутом форменной одежды охраны королевы является медвежья шапка, высотой в 46 см. Впервые британские пехотинцы одели их в 1815 году в битве при Ватерлоо. Они последовали примеру французских гвардейцев Наполеона, которые носили такие шапки, чтобы казаться выше и мощнее. Сейчас их носят только для церемониальных целей и в Домашних войсках королевы, как память о победе при Ватерлоо. Шапки делают из натурального меха канадских бурых медведей. Это вызывает возмущение у защитников животных. Уже долгое время министры обороны Великобритании обещают найти замену натуральному меху, но до сих пор это не сделано.

Церемония проходит между тремя точками: Букингемским и Сент-Джеймским дворцами и Веллингтонскими казармами. Старый караул выстраивается во дворе Дворца Св. Джеймса в 11 часов, затем по улице The Mall, приблизительно в 11-15, сопровождаемый полковым оркестром, идет к Букингемскому дворцу. Старый караул Букингемского дворца занимает место на площади перед дворцом справа. Караул Сент-Джеймского дворца входит через южные ворота и занимает левую часть площади. Новая охрана в 11-10 начинает путь от Веллингтонских казарм к Букингемскому дворцу по Birdcage Walk в сопровождении собственного оркестра.

Около 11:30 новый караул входит на площадь через северные Ворота и выстраивается перед старым. Капитан старой охраны церемонно передает ключи от Дворца новому. Этот символический жест олицетворяет передачу ответственности за безопасность Дворца от старого караула новому. Старая охрана отправляется на отдых в казармы, охрана Букингемского дворца занимает свои посты, а караул Сент-Джеймского дворца отправляется по The Mall к месту службы.

Мама: ...Чудесно! А теперь, куда бы ты хотел пойти потом?

Савва: Можем пойти на Трафальгарскую площадь и увидеть Колонну Нельсона?

Мама: Да, хорошая идея! Это недалеко от Букингемского дворца. Что ты знаешь о Нельсоне?

Савва: Он был героем многих морских сражений. И Трафальгар был его наивеличайшей победой. И также это была его последняя битва, в которой он был убит. После этого его колонна была воздвигнута на площади...Трафальгарская площадь – в его честь.

Трафальгарская площадь – географический центр Лондона – «нулевой километр», и отсюда начинается отсчет километража всех дорог. Также на Рождество здесь устанавливается главная ёлка страны, которую ежегодно присылает Норвегия в благодарность за своё освобождение во время Второй мировой войны. Трафальгарская площадь была построена в 1820 году на месте королевских конюшен, и быстро заняла место главной площади Лондона.

Колонна Нельсона. Одна из самых узнаваемых достопримечательностей Лондона, расположившаяся на Трафальгарской площади. Она была возведена между 1840-1843 гг. в честь адмирала Горацио Нельсона, который погиб в 1805 году в Трафальгарской битве. Позже, в 1868 году, четыре сидящих бронзовых льва были добавлены к основанию памятника. Они символизируют победы флота Британии под командованием адмирала Нельсона.

Колонна изготовлена из гранита. Её вес составляет около 2500 тонн и её высота свыше 50 метров, на вершине которой установлена пятиметровая статуя адмирала Нельсона. С четырех сторон колонна украшена бронзовыми фресками, отлитыми из переплавленных наполеоновских пушек. На них изображены знаменитые сражения адмирала Нельсона: сражение при Сент-Винсере в 1797 году, у Абукирского мыса в 1798 году, при Копенгагене в 1801 году, и, конечно же, при Трафальгаре в 1805 году.

Мама: Я бы хотела её сфотографировать.

Савва: Да, но тебе придется отойти далеко назад. Колонна очень высокая. Нам придётся пройти по этой улице... сюда.

Мама: Уайт-холл?

Савва: Точно. А посмотри сюда – Здание парламента с Большим Беном! Биг Бен может показать нам время... но члены парламента на летнем перерыве в заседаниях. Мамочка, можем мы пообедать в закусочной возле площади Пиккадилли?

Мама: Это хорошая идея. Но должна сказать, Пиккадилли смотрится лучше всего поздно вечером.

Савва: Из-за красочных рекламных огней?

Мама: Точно!

Я был в Лондоне в мае 2018 года вместе со своей мамочкой. Я был участником Первой образовательно-исследовательской поездки за границу «Юные путешественники».

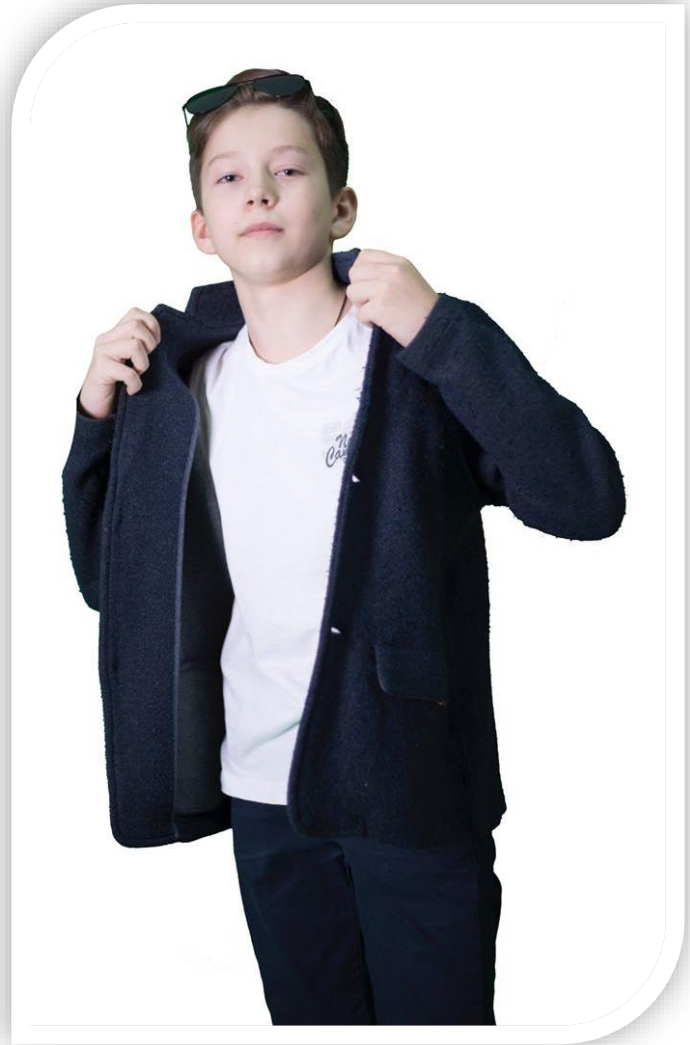


ABOUT THE AUTHOR – ОБ АВТОРЕ

31

My name is Savva. I'm 13 years old. I've studied at Surikova-Camus' Language School for four years. I like travelling as well as learning English. So last trip to London was very impressive for me.

Also I'm very interested in karate. And I've been practicing it for nine years. I have perfect marks at school for all subjects. So I had no troubles in communicating with English people.



SURIKOVA-CAMUS' LIBRARY STOCK

БИБЛИОТЕЧНЫЙ ФОНД СУРИКОВОЙ-КАМЮ

32

My name is Leo. I'm 11 years old. This book was written in the year 2018. I put my heart into this book and I advise you to read it to the end. I hope that you will try to cook some dishes yourself or you can try to cook all of them.



My name is Boris. I'm 10 years old. I want to be an architect. My book is about London Underground, because I like transport. Besides I like cats, money... and so forth. But it's not important. In my book you can find the history and current state of the London Underground.



For Notes
Для заметок



Handwriting practice area consisting of ten horizontal dashed lines.

For Notes
Для заметок



Eight horizontal dashed lines for writing notes.

For Notes
Для заметок



Handwriting practice lines consisting of ten horizontal dashed lines.

For Notes
Для заметок



Учебное издание

Лазарев Савва Денисович

ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ПРОЕКТ «ЮНЫЕ ПИСАТЕЛИ»
A TOUR OF LONDON – ЭКСКУРСИЯ ПО ЛОНДОНУ

Рецензент: профессор РАЕ Сурикова-Камю Лана Геннадьевна

Корректор: Николенко Олег Владимирович

Фотографии: Ашиков Светослав Валерьевич, Лазарева Светлана Владимировна

Вёрстка: Фляум Эмма Давыдовна

Отпечатано в соответствии с предоставленными материалами
в «Типографии им. Г.Т. Фёдорова», г. Москва
по заказу Общества с ограниченной ответственностью «ЛиЛа»
142190, г. Москва-Троицк, ул. Лесная, д. 4б

Наши учащиеся и преподаватели могут оформить заказ, получить опережающую информацию о планах выхода изданий и перспективных проектах в Интернете по адресу: www.surikova-camus.com

Все права принадлежат автору. Невозможно воспроизведение данного издания полностью или частично, в любой форме и любым способом без согласия автора.